

༄༅། །དམ་ཚོས་མངོན་པའི་སྤྲོ་མ་བརྒྱན་པ་རྣམས་ལ་བསྟོན་པ་སློ་གོས་ཀྱི་པརྟོ་རྒྱས་པར་བྱེད་
པའི་ཉི་མ་ཞེས་བྱ་བ།

The Sun that Causes the Lotus of Intelligence to Bloom: In Praise of the Lineage of Gurus for the Noble Abhidharma

by Rongtön Sheja Kunrig

སྤྲོ་མ་དང་ལྷག་པའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
lama dang lhakpé lha la chaktsal lo
Homage to the guru and supreme deity.

ཚོས་ཀྱི་སྐྱུ་ལས་གཡོ་བ་མེད་ཀྱང་སྟེ། །
chö kyi ku lé yowa mé kyang té
Although you do not move from the dharmakāya,

སྤྲོ་ཚོགས་ཞིང་དུ་སྐྱུལ་པའི་སྐྱར་སྟོན་ཅིང་། །
natsok shying du trulpé kur tön ching
You display nirmāṇakāya forms in manifold realms,

ཕྱིན་ལས་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་བརྒྱར་རབ་འཕྲོས་པས། །
trinlé özer chok chur rab tröpé
And through emitting the light rays of activity in all directions,

འགོ་བའི་དོན་བྱེད་ཐུབ་དབང་ཞབས་ལ་འདུད། །
drowé dönjé tubwang shyab la dü
Accomplish the welfare of beings—to the Lord of Sages, I bow.

ཡང་དག་སྤྲོ་བས་མ་རིག་མུན་སེལ་བ། །
yangdak nangwé marik mün selwa
An authentic light to dispel the darkness of ignorance

རྒྱལ་བས་གསུངས་པ་དམ་ཚོས་མངོན་པའི་མདོ། །
gyalwé sungpa damchö ngönpé do
Was the Abhidharma teaching given by the victorious one,

མཚོག་ཏུ་གསལ་མཛད་ཐོགས་མེད་དབྱིག་གཉེན་སོགས། །
chok tu sal dzé tokmé yiknyen sok
Excellently illuminated by Asaṅga, Vasubandhu and the rest—

ཚོས་མངོན་སྲོལ་བའི་ཉི་མ་དེ་ལ་འདུད། །

chö ngön mawé nyima dé la dü

To these suns of Abhidharma discourse, I bow.

འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱི་མཁའ་རབ་འཛིན་བྱེད་པ། །

jampal yang kyi khyen rab dzin jépa

The holders of the wisdom of Mañjuśrīghoṣa—

རྒྱལ་པོའི་སྲས་དང་སློབ་དཔོན་གང་བ་སྟེལ། །

gyalpö sé dang lobjön gangwa pel

Jinaputra¹ and Ācārya Pūrṇavardhana²

གནད་ཀྱི་སློན་མེ་མཛད་པའི་མཁའ་རབ་ཅན། །

né kyī drönmé dzepé khyen rabchen

And the one with the wisdom to create the Torch of Crucial Points,³

གཞན་ཡང་ཚོས་མངོན་སྲོལ་བ་རྣམས་ལ་འདུད། །

shyenyang chö ngön mawa nam la dü

To these exponents of Abhidharma, I bow.

གངས་རིའི་ཁྲོད་འདིར་ཚོས་མངོན་རྒྱས་མཛད་པ། །

gangri trö dir chö ngön gyé dzepa

Those who spread the Abhidharma in this land of snowy peaks,

ཚོས་ཀྱི་བཙོན་འགྲུས་ཡེ་ཤེས་འབྱུང་གནས་དང་། །

chö kyī tsöndrū yeshe jungné dang

Chökyi Tsöndrū,⁴ Yeshe Jungne,⁵

བྲང་ཉི་དར་མ་སྟོང་པོ་ལ་སོགས་པ། །

drang ti darma nyingpo la sokpa

Drangti Darma Nyingpo and the rest—

སྲོལ་བའི་སངས་གེ་མཁའ་པའི་ཚོགས་ལ་འདུད། །

mawé sengé khepé tsok la dü

To these learned lions of speech, I bow.

འཁོར་བ་བསྐྱེད་མཛད་ཉོན་མོངས་དུག་གསུམ་སྟེ། །

khorma kyé dzé nyönmong duk sum té

The three poisons are afflictions that create saṃsāra,

ཅུ་བ་མ་རིག་ཡོངས་སུ་སྤོང་མཛད་པ། །

tsawa marik yongsu pong dzepa

And ignorance, their root, is to be entirely eliminated.

ཤེས་རབ་བསྐྱབ་པ་རྒྱུད་ལ་དབང་བ་སྟེ། །

sherab labpa gyü la wangwa té

With mastery of the wisdom training in our minds,

ཉོན་མོངས་དག་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག །

nyönmong dra lé nampar gyal gyur chik

May we conquer the enemy of the afflictions.

ཚོས་མངོན་སྲོལ་བ་གུས་པས་རབ་བསྟོན་པའི། །

chö ngön mawa güpé rab töpé

Through the virtue of devotedly praising these exponents of Abhidharma,

དགེ་ཚོགས་གང་གིས་མ་རིག་ལྷན་བསལ་སྟེ། །

gé tsok gang gi marik mün sal té

May the darkness of ignorance be dispelled,

ལྷོ་གྲོས་སྒྲུང་བ་ཀུན་ནས་རྒྱས་གྱུར་པ། །

lodrö nangwa künné gyé gyurpa

As the light of intelligence extends far and wide,

བམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གོ་འཕང་ཐོབ་གྱུར་ཅིག །

tamché khyenpé gopang tob gyur chik

And may we attain the level of omniscience!

ཅེས་དམ་ཚོས་མངོན་པའི་བརྒྱུད་པ་ལ་བསྟོན་པ་འདི་རོང་སྟོན་ཆེན་པོས་དཔལ་རྒྱ་ལེར་སྐྱུར་བའོ།།

The great Rongtön composed this praise of the lineage of noble Abhidharma at glorious Nāleन्द्रa.

| Translated by Adam Pearcey, 2020.

1. ↑ Author of Abhidharmasamuccayabhāṣya.
2. ↑ Author of Abhidharmakośaṭīkālakṣanānusāriṇī.
3. ↑ i.e., Dignāga who composed the Torch of Crucial Points (Abhidharmavṛttimarmadīpa) a commentary on Vasubandhu's Abhidharmakośa.
4. ↑ i.e., Rok Chökyi Tsöndrū.
5. ↑ i.e., Gowo Yeshe Jungne.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

PDF document automatically generated on Wed Aug 5 08:10:12 2020 GMT from
<https://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/rongton/abhidharma-lineage-praise>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.